

2023年2月1日

蘇州日本人学校入学希望の児童生徒保護者各位

蘇州日本人学校運営委員会  
運営委員長 花田 岳好

## 蘇州日本人学校寄付金拠出についてのお願い

蘇州日本人学校は、江蘇省をはじめその周辺地区の日系企業に勤務される日本人社員とその家族の皆様が、海外でも安心して働ける環境を整備する一環として、蘇州新区政府協力の下、蘇州日商倶楽部が各日系企業および各個人の皆様から出資を募り設立した私立学校です。

学校設備の修繕や維持管理（校舎の構造的な工事除く）、教育設備導入、日常の学校運営などは、主に皆様からご協力賜りました企業・個人の寄付金、保護者の皆様からの入学金・授業料で対応しています。

寄付金は、学校経営環境の変化への対応、大規模な学校設備の修繕や維持管理（2022年度グラウンド及び遊具の全面リニューアル工事）、安全対策、教育活動充実の為の設備導入（2023年度 iPad 児童生徒一人一台体制の整備）など、主に日常の学校運営以外の用途に利用させていただいております。また、2020年のコロナ発生当初の休校時は中国国内の日本人学校で唯一授業料の全額免除を決定し、江蘇省界限の企業や現在通われている児童生徒保護者の皆様に追加負担をお願いすることなく、対応させて頂きました。

上記の経緯から、皆様が本校を利用される場合には、寄付金のご協力をお願いしています。寄付金には、企業寄付金と個人寄付金があります。日系企業勤務の日本人社員の子女の皆様が蘇州日本人学校に入学を希望される場合には企業寄付金を、その他の皆様には、個人寄付金のご協力をお願いしております。なお、企業寄付金は、過去に拠出頂いた場合には再拠出の必要はございません。

外部環境が厳しい折大変恐縮ではございますが、蘇州日本人学校を利用される皆様におかれましては、学校運営にご理解の上、寄付金のご協力を賜ります様、お願いいたします。

寄付金額につきましては2ページの「寄付金額と拠出方法について」で算出させて頂きました金額を目安として、別途「寄付金計算書」にてご案内させて頂いております。「寄付金計算書」をご確認の上、企業寄付金の場合は3ページの「企業寄付金意向書」を、個人寄付金の場合は4ページの「個人寄付金意向書」を記名・捺印の上、PDFを蘇州日本人学校事務局へメールでご提出願います。

ご不明な点等ございましたら、以下連絡先までご連絡頂けます様、お願いいたします。

以上

### ●連絡先（問合せ先）

【蘇州日本人学校 事務局】

蘇州市新区淮海街79号

TEL: 0512-6807-0080

MAIL: jimu@jsscn.org

## 寄付金額と拠出方法について

### 1. 寄付金額の目安について

#### 1) 企業寄付金額

下記の表をご参照の上、「現地法人登録資本金区分」による金額と「日本人社員数区分」による金額の合計を目安に拠出していただけますよう、宜しくお願いします。

##### 《① 現地法人登録資本金区分》

登録資本金	現地法人 拠出	日本親会社 拠出
USD	人民元	日本円
0以上100万未満	6,500	左記相当額
100万以上200万未満	13,000	左記相当額
200万以上300万未満	19,500	左記相当額
300万以上500万未満	32,500	左記相当額
500万以上1000万未満	65,000	左記相当額
1000万以上2000万未満	97,500	左記相当額
2000万以上3000万未満	130,000	左記相当額
3000万以上	162,500	左記相当額

##### 《② 日本人社員数区分》

日本人社員 数	現地法人 拠出	日本親会社 拠出
人	人民元	日本円
0～1	6,500	左記相当額
2～3	13,000	左記相当額
4～7	19,500	左記相当額
8～12	32,500	左記相当額
13～20	65,000	左記相当額
21～29	97,500	左記相当額
30～	130,000	左記相当額

#### 2) 個人寄付金額

1 家庭当たり 6,500 人民元または相当額の日本円を目安に拠出していただけますよう、宜しくお願いします。

### 2. 寄付金の拠出方法について

拠出は、「中国現地で拠出(企業の場合は現地法人拠出)」または「日本で拠出(企業の場合は日本親会社拠出)」のいずれかでお願います。

#### 1) 現地で拠出の場合

中国現地で拠出いただく場合は、下記口座へお振り込みください。

銀行支店：中国工商银行 新区支行

口座番号：1102021119000272381

口座名義：苏州日本人外籍人员子女学校

#### 2) 日本で拠出の場合

日本で拠出していただく場合は、公益財団法人 海外子女教育振興財団から日本の連絡先に拠出のお願いいたします。

### 3. 領収書について

#### 1) 現地で拠出の場合

中国現地で拠出いただく場合は、領収書を発行します。尚、重複発行はできませんのでご了承ください。

#### 2) 日本親会社で拠出の場合

日本で拠出いただく場合は公益財団法人 海外子女教育振興財団より領収書が発行されます。

年 月 日

公益財団法人 海外子女教育振興財団 御中(日本拠出の場合)

蘇州日本人学校事務局 行

※企業寄付金を拠出の場合は「蘇州日本人学校企業寄付金意向書」をメールまたはFAXでお送りください。

MAIL: jimujsscn.org / FAX: 0512-6807-0086

## 蘇州日本人学校 企業寄付金意向書

1. 「蘇州日本人学校寄付金拠出についてのお願ひ」の主旨に賛同して、本意向書を提出します。
2. 今般、蘇州日本人学校寄付金として

金 \_\_\_\_\_ (日本円・中国元)を \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日までに寄付します。

### 1) 算出根拠

(1) 現地法人登録資本金( \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月末日現在 ※提出日前月現在 )

\_\_\_\_\_ (USD・日本円・中国元) → \_\_\_\_\_ (円・元)

(2) 現地日本人社員数( \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月末日現在 ※提出日前月現在 )

\_\_\_\_\_ 名 → \_\_\_\_\_ (円・元)

(1) + (2) → \_\_\_\_\_ (円・元)

### 3. 拠出方法(下記A, Bのいずれかを○で囲んでください)

A: 現地法人にて拠出する ⇒ 以下4. を記入      B: 日本親会社にて拠出する ⇒ 以下4. 5. を記入

### 4. 現地法人連絡先 ※社印は、現地法人または日本親会社のいずれかをご捺印ください。

・ 現地法人名 : \_\_\_\_\_ 社印

・ 責任者 : 氏名 \_\_\_\_\_

・ 住 所 : \_\_\_\_\_

・ TEL : \_\_\_\_\_ FAX : \_\_\_\_\_

・ 担当者 : 部課 \_\_\_\_\_ 氏名 \_\_\_\_\_

### 5. 日本親会社連絡先

・ 日本親会社名 : \_\_\_\_\_ 社印

・ 代表者 : 氏名 \_\_\_\_\_

・ 住 所 : (〒 \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

・ TEL : \_\_\_\_\_ FAX : \_\_\_\_\_

・担当者 : 部課 \_\_\_\_\_ 氏名 \_\_\_\_\_

年 月 日

公益財団法人 海外子女教育振興財団 御中(日本拠出の場合)

蘇州日本人学校事務局 行

※個人寄付金を拠出の場合は「蘇州日本人学校個人寄付金意向書」をメールまたはFAXでお送りください。

MAIL: jimujsscn.org / FAX: 0512-6807-0086

## 蘇州日本人学校 個人寄付金意向書

1. 「蘇州日本人学校寄付金拠出についてのお願ひ」の主旨に賛同して、本意向書を提出します。

2. 氏名と連絡先

(保護者)

(児童生徒)

・氏名 : \_\_\_\_\_

・住所 : \_\_\_\_\_

・TEL : \_\_\_\_\_

・FAX : \_\_\_\_\_

・MAIL : \_\_\_\_\_

3. 今般、蘇州日本人学校寄付金として

金 \_\_\_\_\_ (日本円・中国元)を \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日までに寄付します。

4. 企業寄付金ではなく、個人で寄付金を拠出いただく理由

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ご署名

年 月 日